

sano stati festeggiati i 700 anni dalla nascita di Petrarca.

L'opera di Balassi dimostra efficacemente come in un periodo storico straordinario si possano trovare quei valori che assicurano la conservazione e la sopravvivenza. Non sono semplicemente i valori di un uomo che perpetua un esempio di umanità e di prodezza, ma anche i valori della cura della madrelingua, della civiltà e del sapere. La poesia e la figura stessa di Balassi, che parlava nove lingue e che si dedicò allo studio sino alla fine dei suoi giorni, rappresentano ancora oggi un concetto di cultura encomiabile. Tradusse dalle lingue a lui conosciute e scrisse lui stesso opere originali, poesie e commedie. Poeta dell'amore simbolico, per primo espresse nella lingua ungherese la pienezza della vita: l'amore, la prodezza, la fede, la devozione e la morte.

L'altro festeggiato, Francesco Petrarca, già in vita fu una personalità influente nella cultura dell'Europa centrale. Era conosciuto come ambasciatore, dotto di filosofia morale, poeta in latino e rappresentante della lirica d'amore in lingua volgare. Successivamente, nei secoli XVI e XVII, le sue opere in latino e in italiano furono fra le letture preferite degli abitanti delle città di minatori dell'Ungheria settentrionale. Il poeta Bálint Balassi, invece, prima presso la corte di István Báthory, principe transilvano, e successivamente presso la corte del sovrano polacco, conobbe e apprese nella sua pienezza Petrarca e la poesia amorosa in lingua italiana dei suoi epigoni. Gli strumenti espressivi petrarcheschi sono stati terreno fertile sul quale Balassi poté affinare l'elaborazione della sua lirica e diventare un vero innovatore nella poesia ungherese.

Nella poesia e nella mentalità di Bálint Balassi si compendiano la tradizione ungherese e il carattere europeo. È significativo che nel 2004 gli studiosi e gli amanti della letteratura italiana e ungherese lo festeggino insieme. Ne siamo orgogliosi e nel contempo siamo consapevoli del dovere che la continuazione della tradizione ci impone.

Oltre alla commemorazione, gli anniversari sono un ottimo esempio per spiegare che la cultura europea non è semplicemente una fotografia, non è solo un'immagine istantanea, ma un cinematografo a colori in cui il film nasce dal movimento, dall'ordine e dal nesso dei vari pezzi che producono tanti dettagli quanti noi ne vogliamo. È il nostro film "Europa".

István Hiller
Ministro della Cultura

Reneszánsz Fesztivál a Miskolcon

13.09. Szombat délután
Lévele Bencsnek - A székelyi kóder

14.09. Péntek délután
"Tudok, erőtök, bölcsesség, hatalom, szellemi örökség" - címmel avasít a műveltségügyért. A Magyar Kultúra Napján a Magyar Kultúra Központban a Zrínyi Miksa Könyvtárban. Állás a műveltségügyért!

15.09. Szombat
Bálint Balassi (a magyar nyelv történetének és fejlődésének nagy előzménye) emlékére. A Magyar Kultúra Központban a Zrínyi Miksa Könyvtárban. Állás a műveltségügyért!

16.09. Vasárnap
Lévele Bencsnek - A székelyi kóder

17.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

18.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

19.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

20.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

21.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

22.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

23.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

24.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

25.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

26.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

27.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

28.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

29.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

30.09. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

1.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

2.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

3.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

4.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

5.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

6.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

7.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

8.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

9.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

10.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

11.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

12.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

13.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

14.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

15.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

16.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

17.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

18.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

19.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

20.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

21.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

22.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

23.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

24.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

25.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

26.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

27.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

28.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

29.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

30.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

31.10. Vasárnap délután
Rajza Bencsnek - A székelyi kóder

mi korszakban hogyan lehet megtalálni azokat az értékeket, amelyek a megmaradást, a túlélést biztosítják. Ezek az értékek nem csupán a felállás „emberségről példát, víztészegekről formát” adó férfias értékei, hanem az anyanyelv ápolásának, a műveltségnek és tudásnak az értekei is. A kilenc nyelven beszélő, önmagát szinte a halála napjáig folyamatosan képző Balassi és költészete ma is becsülendő műveltségemény. Egyszerre fordít az általa ismert nyelvekből és ír önálló, eredeti műveket, alkot verseket és komédiát. Az életet szimbolizáló szerelem költője, aki elsőként jeleníti meg magyar nyelven az élet teljességét: a szerelmet, a víztészeget, a hitet, az istenfélelmet és a halált.

A másik ünneplott, Francesco Petrarca már életemben jelen volt és meghatározó személyisége volt a közép-európai kultúráknak. Ismert volt, mint követ, mint tudós morál-filozófus, mint latin költő és a népszerű lírai költészeti képviselője. Később, a 16-17. századi felső-magyarországi bányavárosok lakóinak legkedveltebb olvasmányai közé tartoztak latin és olasz nyelvű művei.

A költő Balassi Bálint pedig Báthory István, erdélyi fejedelem és később lengyel király udvarában ismerkedett meg és fogadta be teljes mélységében Petrarca és követőinek olasz nyelvű szerelmi költészetét. A petrarkista eszköztár teremtett Balassi számára teret ahhoz, hogy kiteljesítse a fikciós líra művelését, hogy tényleges megújítója lehessen a magyar versírásnak.

Balassi Bálint költészetében és felfogásában egyesült a magyar hagyomány és az európaiság. Emlékezete méltó arra, hogy 2004-ben az olasz és magyar kultúra ismerőit és szeretőit közösen ünnepljék őt. Búszkéséggel rőt el és ugyanakkor tudatában vagyunk annak a kötelességnek, amit e hagyomány folytatása ránk, utódokra ró.

Az emlékekkel, az évszordulók jól példázák, hogy az európai kultúra nem egyszerűen csak egy fénykép, nem egyszerűen csak egy rögzült állókép, hanem színes mozi, amelyben a sok részletet adó kocka mozgásából, sorrendjének és összefüggéseinek eredményéből áll össze az a film, amit mindannyian szeretünk. A mi saját „Európa” filmünk.

Hiller István
a nemzet kulturális örökség minisztere

According to Hungarian Culture Minister István Hiller, European culture must be viewed in a historic context, without compromising the heritage of the past. This will require an ongoing effort to reconcile a unified Europe with the primacy of the continent's diverse mother tongues, as exemplified by cultural programs in 2004 in which Hungary celebrated its own great Bálint Balassi, while Italy paid homage to Francesco Petrarca.